

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 39

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

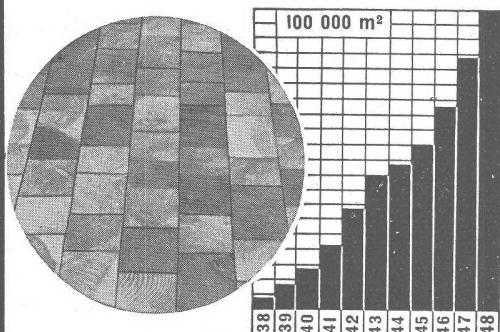
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Holz-Pflaster

(E-K-imprägniert, unter Vakuum und Druck  
ofengetrocknet)

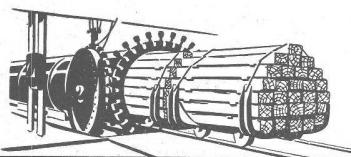
*Der ideale  
Bodenbelag  
für Werkstätten*

gesund, warm, schalldämpfend,  
isolierend und unverwüstlich durch Fäulnis



Vom Eidg. Fabrikinspektorat empfohlen  
Verlangen Sie Prospekt und Offerte

**HOLZPFLASTER E-K-imprägniert** ist hell,  
vollkommen geruchlos, feuerhemmend, dünstet  
nicht aus, wird auch bei starker Nässe nicht aus-  
gelaugt, deshalb unverwüstlich durch Fäulnis.



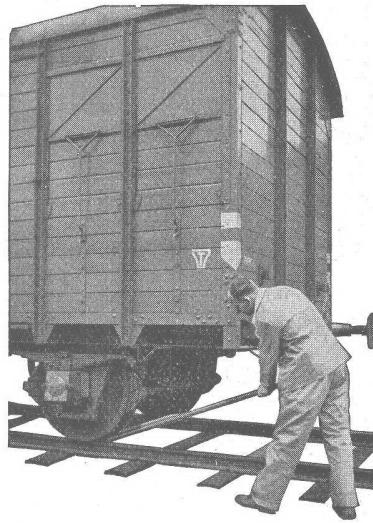
**HOLZKONSERVIERUNG A.G.  
ZOFINGEN**

Tel. (062) 8 10 46 / 8 10 71

# GIROUD OLTEN

## 6 Vorteile

- Schneller Wagenumlauf
- Sehr leicht
- Praktische Ausführung
- Schweizer Fabrikat
- Lieferbar ab Lager
- und sehr billig



bietet Ihnen  
unser pat.

## WAGENSCHIEBER

BESTE REFERENZEN VON BAHNGESELLSCHAFTEN

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN

Telephon 062 - 5 40 17

8849

# Eternit

wirtschaftlich und erprob



## Unterdach

Die auf den Sparren verlegten Platten bilden ein  
Unterdach, welches besten Schutz vor eindringender  
Nässe, Flugschnee, Staub, sowie Feuerübergriff gewähr-  
leistet. Die grossformatigen und leichten Platten ge-  
stattet eine einfache und rasche Verlegung.

ETERNIT AG NIEDERURNEN TEL. (058) 415 55

**Fabrik für alle Drahtgeflechte**

**EMIL HITZ**  
ZÜRICH 4

Birmensdorferstr. 55  
Tel. 23 65 42

Spezialität: Drahtgewebe in allen Metallen

Zweigbetrieb Basel: Ob. Rebgasse 40, Tel. 45892

**Abwasser-Pumpen**

**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
Pumpenbau

**Zäune**  
liefer als Spezialität:  
**Müller & Co.**

**LÖHNINGEN** (SCHAFFHAUSEN)  
Tel. (063) 6 91 17

Leistungsfähigste Zaunfabrik der Schweiz  
Katalog und Offerten kostenlos

**1897-1947**  
50 JAHRE  
Erfahrung & Qualität  
Löhninger-Zäune

## BAUMASCHINEN

wie **Bagger - Kräne**

**Kompressoren** Ingersoll-Rand  
Worthington

**Pressluftgeräte - Pumpen etc.**

liefert zu konkurrenzlosen Preisen

**Anton Löhrer** Vadianstrasse 10 **St. Gallen**

**Spezial-Geschäft für**

**Fabrik-Kleiderschränke**  
freistehende Lagergestelle  
Lagerwandgestelle  
**Fahrradständer**  
fahrbare hydraulische  
Hebetische  
Transportgeräte jeder Art

**HULFTEGGER & Co.**  
**STÄFA** (Zch.) Tel. 93 06 51 / 52

**Industrie-Artikel**

Treibriemen	Transportbänder
Keilriemen	Riemenverbinder
Dichtungsmaterial	Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**  
Tel. (051) 26 17 86 Stampfenbachstr. 73

**St. Margrether-Sandstein**

Kennen Sie die Vorzüge meines Materials? Jegliche Stein-  
hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

**STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT**  
**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 7 34 86

**NORMALISIERTE FENSTER & TÜREN**  
HERSTELLUNG IN GROSSEN SERIEN

VERLANGEN SIE UNSEREN ILLUSTRIERTEN KATALOG  
**WINCKLER A.G. FRIBOURG**

Funktionsprinzip und Ausführung  
der **GBERT**-Spülapparate  
sind vorbildlich und  
unübertroffen

**Gebert**

*Gebert + Cie. Rapperswil bei Zürich*

**SIFRAG**

ERSTKLAISIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung,  
Entnebelung, Trocknung, pneumatischer  
Transport, Staubabsaugung  
Aut. Brandschutz für Industrien

SIFRAG SPÉZIALAPPARATEBAU U. INGENIEURBUREAU FREI AG.  
BERN ZÜRICH



KABA löst das Schließproblem auf vollkommene Art und hat verschiedene technisch besondere Eigenheiten:

1. Nachahmungen sind ohne entsprechende Spezial-Maschinen praktisch ausgeschlossen.
2. Die Vertiefungen sind beidseitig des Bartes. Der Schlüssel kann also beliebig eingesteckt werden.
3. Schweizerische Qualitäts-Arbeit von höchster Präzision.
4. Maximale Verschiedenheit für kombinierte Schließ-Anlagen.
5. Schlüsselform ohne Ecken oder Zacken, daher keine Beschädigung der Kleider.

Lassen Sie sich bei Ihrem Händler die weiteren wichtigen Vorteile näher erklären.

Erhältlich in allen guten Fachgeschäften  
Verlangen Sie den illustr. Prospekt durch:

**BAUER AG.**



Kassenschränkfabrik in Zürich 6  
Schlößfabrik in Wetzikon/Zch.



# Vobag AG. für vorgespannten Beton

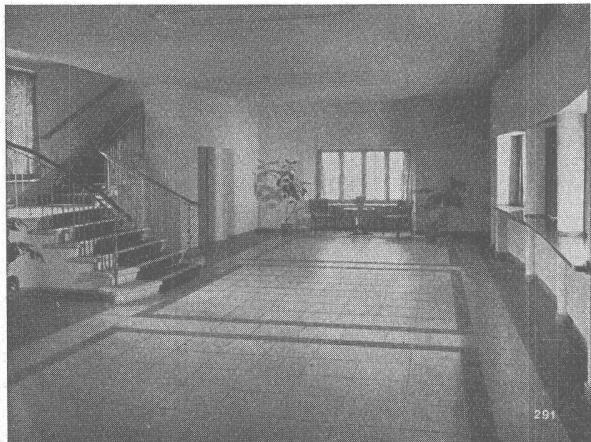
Zürich      Telefon (051) 28 64 74

Spezialfirma für die Lieferung von Bauelementen  
aus Vorspannbeton und Eisenbeton

## VORTEILE

**KURZE BAUZEIT - MINIMALER UNTERHALT - WIRTSCHAFTLICHKEIT**

Perrondach-Anlage (montagefertig)



# Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

## Treppenanlagen      Bodenplatten

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

Standard-Formate:  
25/25/2 cm  
30/30/2 cm  
35/35/2,5 cm  
40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

**STS**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1. Tel.: 23 54 26. Telegr.: STSINGENIEUR  
 ZÜRICH. Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibegebühr 2 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen, — Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 23 Dipl. Elektroingenieur oder -Techniker, für Projekt und Konstruktion von Schaltanlagen. Ostschweiz.  
 409 Papiertechniker. Nordwestschweiz. S. 23. Juli.  
 521 Konstrukteur (Technikum), für elektr. Apparate- und Gerätebau. Zürich.  
 523 Heizungstechniker, für wärmetechnische Anlagen. Baldigst. Ostschweiz.  
 525 Dipl. Maschinentechniker event. Maschineningenieur, als Chef des Konstruktionsbüros. Mehrjährige Konstruktionstätigkeit im Behälter- und Grossapparatebau, Kenntnisse in Verarbeitung von Leichtmetallen und nichtrostenden Stählen. Alter nicht unter 30 Jahren. Ostschweiz.  
 527 Chemiker (Ingenieur oder Techniker) mit Praxis in Anwendung von Lacken und Oberflächenbehandlung von Aluminium. Eintritt Frühjahr 1950. Nähe Zürich.  
 531 Maschinen- event. Elektrotechniker, für Unterhalt, Reparaturen und Ausbau maschineller Anlagen einer Sisalhanfplantage in British Ostafrika. Englisch. Eintritt Herbst 1949. Vertragsdauer vier Jahre.  
 533 Dipl. Elektrotechniker, für Transformatoren, Gleichrichter, Steuerungs- und Schaltanlagen. Westschweiz.

**BAU-ABTEILUNG**

- 616 Dipl. Bauingenieur, mit Erfahrung in Projektierung und Ausführung von Wasserkraftanlagen, für die Durchführung von Studien. Baldigst. Westschweiz.  
 732 Bau-event. Maschineningenieur. Deutsche Schweiz. S. 6. Aug.  
 762 Dipl. Bauingenieur. Deutsche Schweiz. S. 13. Aug.  
 772 Bautechniker. Baldigst. Ostschweiz. S. 13. Aug.  
 806 Hochbautechniker, für Planbearbeitung und Bauführung. Sofort. Kt. Bern.  
 916 Tiefbautechniker, für Projekt, Ausführung und Bauleitung von Wasserversorgungsanlagen. Kanalisationen. Baldigst. Ostschweiz.  
 922 Hochbautechniker, mit Praxis. Baldigst. Ostschweiz.  
 930 Eisenbetontechniker, für Planbearbeitung von Eisenbetonbauten. Zentralschweiz.  
 936 Hochbautechniker, für Werkpläne und Kostenvoranschläge. Eintritt 1. Oktober 1949. Kt. Bern.  
 938 Hochbautechniker, für Büro und Bauplatz. Zentralschweiz.  
 940 Tiefbautechniker, mit Praxis, für Projektierung, Absteckung, Planbearbeitung von Tief- und Eisenbetonarbeiten. Kt. St. Gallen.  
 944 Tiefbautechniker, für Absteckungen, Profilieren und Bauaufsicht im Strassenbau. Ostschweiz.  
 948 Tiefbautechniker (Technikum), für Strassenbauten und Erledigung der Abrechnungen. Ostschweiz. Offerten bis 14. Oktober an STS.  
 950 Hochbautechniker, für Planbearbeitung, Kostenvoranschläge, Bauleitung, Abrechnung für Service-Stationen, Garagen, Depotbauten und Anlagen für flüssige Brennstoffe. Kenntnisse im Installationsfach und Tiefbau erwünscht. Italienisch, baldigst. Zürich.  
 952 Dipl. Bauingenieur, Statiker in Eisenbeton- oder Stahlbau, als Assistent.  
 954 Dipl. Ingenieur, Absolvent einer Hochschule für Bergbau mit Praxis im Untertag-Abbau, für Leitung eines Minenbetriebes. Französisch, Englisch. 35—45 Jahre. Westschweiz.

**Kant. Technikum Burgdorf**

An der maschinentechnischen Abteilung des Technikums Burgdorf ist eine

**Lehrstelle für Maschinenbau**

zu besetzen. Bewerber haben sich über eine wissenschaftliche Ausbildung als

**Maschineningenieur**

auszuweisen. Es wird eine längere praktische Tätigkeit auf dem Gebiete der hydraulischen oder kalorischen Maschinen und Kompressoren verlangt.

Die Anstellungsbedingungen können von der Direktion des Technikums bezogen werden. Anmeldungen mit den gewünschten Beilagen sind bis **30. September 1949** der unterzeichneten Direktion einzureichen. Vorstellung nur auf persönliche Einladung.

**Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern**  
**Dr. Gafner.**

**Stellenausschreibung**

Infolge Rücktritts des bisherigen Inhabers wird die Stelle des

**Direktors**

der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG.  
 zur freien Bewerbung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Administrativ-kommerzielle, evtl. juristische Kenntnisse und Erfahrungen für die Leitung eines grösseren Unternehmens. Vertrautheit mit den technischen Problemen der Elektrizitätswirtschaft ist erwünscht.

**Gehalt und Stellenantritt nach Vereinbarung.**

Bewerber (Schweizerbürger) sind eingeladen, ihre handschriftliche Anmeldung mit Angabe der Personalien, der Ausbildung und der bisherigen Betätigung unter Beilage von Ausweisen und Referenzen bis zum 30. September 1949 dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. J. Riedener, Regierungsrat, Vorsteher des Justiz- und Sanitätsdepartementes St. Gallen, einzureichen.

**Verwaltungsrat der**  
**St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG.**

Führendes Unternehmen der Baustoffindustrie

**sucht**

## BETRIEBS- INGENIEUR

für interessanten, selbständigen Aufgabenkreis:  
Selbstverantwortliche Betriebsorganisation, Projektierung von Neuanlagen der mechanischen Einrichtung und Ausbildung von Fabrikationsverfahren für neue Projekte.

Erforderlich: Betriebswissenschaftliche Kenntnisse und gründliche Erfahrung in Fabrikationsleitung, solide Fachkenntnisse im Gebiete der Zementprodukte und im Baumaschinenwesen.

Nur bestqualifizierte Bewerber mit ausgesprochenem Organisationstalent belieben Offerte mit Lebenslauf, Photo, Referenzen und Gehaltsansprüchen zu richten unter Chiffre Z G 7787 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### STELLEN-AUSSCHREIBUNG

Die Stelle eines kantonalen

### Brandassekuranz-Inspektors

(Chef der kant. Gebäudeversicherung und der kant. Feuerpolizei) wird zur Wiederbesetzung auf den 1. Januar 1950 ausgeschrieben. Der Beamte ist in die 11. Besoldungsklasse eingereiht. Geeignete Fachleute, womöglich mit technischer Ausbildung, die befähigt sind, alle Obliegenheiten selbständig zu erfüllen, wollen ihre Anmeldung schriftlich mit den nötigen Unterlagen versehen, bis zum 5. Oktober 1949 an die Baudirektion des Kantons Schaffhausen einreichen.

Schaffhausen, den 12. September 1949.

Kantonale Baudirektion Schaffhausen.

Gesucht auf Ingenieurbureau der Nordostschweiz jüngerer

### Tiefbautechniker ev. Tiefbauzeichner

für Projekte u. Ausführungen von Strassenbauten, Kanalisationen und Abwasserreinigungs-Anlagen. Offerten mit Referenzen und Angabe der Praxis unter Chiffre Z W 7750 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Architekturbüro BSA in Zürich sucht erfahrenen, künstl. begabten, selbständigen

## Architekten

der in der Lage ist, einigen Angestellten vorzustehen. Bei Bewährung Dauerstelle. — Handschriftliche Offerte mit Photo unter Chiffre Z R 7658 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Bauzeichner/Bauführer

sucht Stellung in einem Architekturbüro. Binvierstiert in sämtlichen Arbeiten wie Projektierung, konstruktive Ausarbeitung, Kostenberechnung und Bauführung. Offerten unter Chiffre Z O 1906 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht erfahrener

## Ingenieur-Statiker

(Dipl. ETH), dem später die Leitung des technischen Bureau einer Konstruktionswerkstätte übertragen werden kann. — Anmeldungen mit allen üblichen Unterlagen erbitten unter Chiffre F 24623 U an Publicitas Olten.

Junger, 22jähriger

## Bauzeichner

an sauberes, exaktes Arbeiten gewöhnt, vertraut in der Bearbeitung von Ausführungs- und Detailplänen sowie in einfacheren statischen Berechnungen, sucht Stelle in Architekturbüro oder Bauunternehmung. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre Z U 7746 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Strebsamer, junger

## Tiefbau- und Eisenbetonzeichner

sucht Stelle auf 1. Nov. 1949 auf Ingenieurbureau. Allgemeine Kenntnisse in Tiefbau sowie in Eisenbeton. Offerten unter Chiffre Z A 7753 befördert Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Prakt. erfahrener Bauführer-Zeichner

Selbständig in Bauleitung, Ausmass, Abrechnung, Submiss., Kostenvoranschläge etc. im Hochbau, sucht entspr. Anstellung in Arch.-Büro, Bau- oder Industrieunternehmen, Baugenossenschaft etc. (Platz Zürich). Offerten unter Chiffre Z M 7635 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

## Gegenstrom-Schnellmischer

Pat. Eirich, stationär, Füllung 75 l, mit Staubbabschlußdeckel. — Offerte unter Chiffre Z 14522 Z an Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen:

## Schweizerische Bauzeitung 1895 - 1945

Vollständig: 1895—1913, gebunden, folgende: band- bzw. jahrgangweise unter Kreuzband geordnet. Offerten bitte an P. Lorenz, Ing., in Filisur (Graubünden).

**Gemeinde Kilchberg b. Zürich****WETTBEWERB**

zur Erlangung von Entwürfen für ein

**Schulhaus mit Turnhalle  
und Sportplatz**

im «Brunnenmoos» Kilchberg

Einlieferungsfrist: 1. Februar 1950.

Der Gemeinderat Kilchberg eröffnet unter den seit 1. Mai 1948 in Kilchberg wohnenden oder verbürgerten Architekten einen Projekt-Wettbewerb gemäss den Grundsätzen des S. I. A. für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben.

Die Unterlagen können gegen Hinterlage von Fr. 50.— auf dem Gemeinde-Ingenieur-Bureau im Gemeindehaus, jeweils vormittags von 8—11.30 Uhr bezogen werden.

Kilchberg, den 15. September 1949.

Der Gemeinderat.

**Stellenausschreibung**

Beim Kant. Hochbauamt wird für die Bearbeitung der Erweiterungsbauten des Kantonsspitals ein

**ARCHITEKT**

gesucht. Verlangt wird abgeschlossene Hochschulbildung oder entsprechende fachliche Bildung, mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Berufe.

Jahresbesoldung Fr. 9000.— bis 11 000.—, zuzüglich Teuerungszulagen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe von Geburtsdatum, Heimat- und Wohnort, Zivilstand, Lebenslauf, sowie genauen Angaben über Bildungsgang und praktische Betätigung sind bis 8. Oktober 1949 der Kant. Baudirektion einzureichen.

Aarau, den 20. September 1949.

Aargauische Baudirektion.

**PATENTE**

MODELLE, MUSTER, MARKEN  
etc.  
in allen Ländern

**NAEGELI & Co., BERN**

Patentanwälte, Bundesgasse 16

**ACROW**  
ENGINEERS LIMITED LONDON

Stahl- & Aluminium - Rohrgerüste  
Deckenstützen - Grabenspriessen  
Deckenschalungs - Balken & Bleche  
Betonmischer - Bauaufzüge

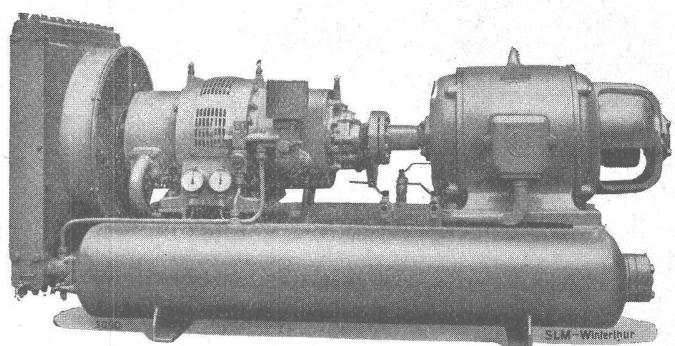
GENERALVERTRETUNG:

**ABC**

**A.BANGERTER & CIE. A.G.**  
CEMENTWAREN & BAUSTEINWERKE  
**ABT. BAUWERKZEUGE / Lyss**  
TELEPHON : 032 / 84 123

# SLM ROTATIONS-KOMPRESSOREN

fahrbare und transportable  
Anlagen für den Baubetrieb



Luftgekühlter SLM-Chassis-Kompressor, Leistung 35 PS

SCHWEIZERISCHE LOKOMOTIV- UND MASCHINENFABRIK WINTERTHUR

## FAKTOR *Laser*

der Schutzanstrich für Chalets,  
Scheunen und sonstige Holzobjekte  
Gefällig und wetterbeständig  
Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Farbkarte



CHEMISCHE SPEZIALITÄTEN FÜR DEN BAUTENSCHUTZ  
WALLISELLEN-ZÜRICH TEL. (051) 93 21 14

SIEGFRIED **keller** co

## Glasdächer Oberlichter

Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 21 14

SIEGFRIED **keller** co



Für solide Arbeit

## VEDINE

heissflüssiger Parkettklebeasphalt

von ausserordentlicher Binde- und Haftfestigkeit, leicht zu kochen. Seit Jahrzehnten erprobt.



Verlangen Sie Offerte, Prospekte und fachtechnische Beratung durch

CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE AG., MUTTENZ-BASEL, TEL. (061) 9 30 22

The advertisement features two main sections. On the left, a large steel skeleton of a building under construction is shown against a clear sky. Below it, a smaller inset image shows the interior of a factory or workshop with various industrial equipment and structures. To the right of these images, there are three vertical panels. The top panel contains the text "Stahlbau Skelettbau". The middle panel contains "Hallen Masten". The bottom panel contains "Brücken". In the bottom right corner of the right side, the text "LUZERN / MÖHLIN" is written vertically. The company name "JOSEF MEYER EISENBAU AG." is prominently displayed at the bottom left. A logo consisting of a stylized 'JM' inside a hexagon is located in the center-right area.

Stahlbau Skelettbau

Hallen Masten

Brücken

JOSEF MEYER EISENBAU AG.

LUZERN /  
MÖHLIN

The advertisement has a dark, moody background featuring a large, brightly lit industrial wheel or pulley system, possibly part of a conveyor belt or similar machinery. The brand name "SULZER" is written in large, bold, white capital letters on the left side. To its right, the words "Elektro-Stahlguß" are written in a slightly smaller, white font. At the bottom, the text "GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR" is displayed in a white, sans-serif font. The overall composition is dramatic, emphasizing the scale and precision of the machinery.

SULZER Elektro-Stahlguß

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR